

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2000/7/EF

af 20. marts 2000

om hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ændring af Rådets direktiv 92/61/EØF om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁽²⁾,i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Færdselssikkerhed er en grundlæggende fællesskabsmålsætning, som kræver, at der ved hjælp af hastighedsmålere foretages kontrol og verificering af hastigheden med henblik på forebyggelse og med henblik på at lære især de unge at forholde sig korrekt i trafikken.
- (2) Den tekniske lovgivning vedrørende færdselssikkerhed bør herefter vedtages på en mere struktureret måde i form af »direktivpakker« for i højere grad at tydeliggøre Den Europæiske Unions bidrag til færdselssikkerheden over for borgerne.
- (3) I hver medlemsstat skal hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer opfylde nærmere bestemte tekniske specifikationer, som er fastsat i bindende forskrifter, og som er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; sådanne forskelle hindrer samhandelen i Fællesskabet.
- (4) Disse hindringer for det indre markeds funktion kan afskaffes, hvis alle medlemsstater vedtager ens forskrifter til erstatning af deres nuværende bestemmelser.

- (5) Dette direktiv indgår i rækken af særdirektiver, som skal overholdes i medfør af artikel 4 i Rådets direktiv 92/61/EØF af 30. juni 1992 om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer⁽⁴⁾.
- (6) Det er nødvendigt at fastlægge harmoniserede forskrifter for hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer for at kunne gennemføre standardtypegodkendelses- og typegodkendelsesprocedurerne i direktiv 92/61/EØF for alle typer af de nævnte køretøjer.
- (7) I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet og proportionalitetsprincippet i traktatens artikel 5 kan målet for den pågældende handling, EF-typegodkendelse for de enkelte typer køretøjer, ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af den påtænkte handlings omfang eller virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan; direktivet begrænser sig til det, som er nødvendigt for at nå dette mål.
- (8) For at lette adgangen til tredjelands markeder er det nødvendigt at gøre nærværende direktivs forskrifter ækvivalente med forskrifterne i regulativ nr. 39 fra FN's Økonomiske Kommission for Europa (i det følgende benævnt »FN/ECE-regulativ nr. 39«);
- (9) Unionens medlemsstater bør snarest muligt tage skridt til en ændring af FN/ECE-regulativ nr. 39, således at det svarer til forskrifterne i nærværende direktiv.
- (10) Direktiv 92/61/EØF bør ændres i overensstemmelse med det ovenfor anførte —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Dette direktiv gælder for hastighedsmålere for alle de køretøjstyper, der er defineret i artikel 1 i direktiv 92/61/EØF.

⁽¹⁾ EFT C 212 af 8.7.1998, s. 7.⁽²⁾ EFT C 40 af 15.2.1999, s. 1.⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 12.1.1999 (EFT C 104 af 14.4.1999, s. 19) bekræftet den 27.10.1999, Rådets fælles holdning af 20.5.1999 (EFT C 232 af 13.8.1999, s. 1) og Europa-Parlamentets afgørelse af 27.10.1999 (endnu ikke offentliggjort i EFT).⁽⁴⁾ EFT L 225 af 10.8.1992, s. 72. Direktivet er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

2. Alle køretøjer, der er omfattet af anvendelsesområdet for direktiv 92/61/EØF, skal være udstyret med en hastighedsmåler i overensstemmelse med bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

Procedurene for typegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer for så vidt angår hastighedsmåler og betingelserne for fri bevægelighed for disse køretøjer er fastsat i henholdsvis kapitel II og III i direktiv 92/61/EØF.

Artikel 3

I overensstemmelse med artikel 11 i direktiv 92/61/EØF kan nærværende direktivs forskrifter anerkendes som værende ækvivalente med forskrifterne i FN/ECE-regulativ nr. 39, i den af Fællesskabet senest vedtagne udgave.

Medlemsstaternes typegodkendende myndigheder accepterer typegodkendelser og godkendelsesmærkning, som er meddelt i overensstemmelse med forskrifterne i FN/ECE-regulativ nr. 39 inden for dette regulativs anvendelsesområde, i stedet for typegodkendelser og godkendelsesmærkning, som er meddelt i henhold til forskrifterne i nærværende direktiv.

Artikel 4

Ændringer, som er nødvendige for at tage hensyn til ændringer i det i artikel 3 nævnte FN/ECE-regulativ nr. 39 og for at tilpasse bilaget til den tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 13 i Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾.

Artikel 5

I direktiv 92/61/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I bilag I, rubrik nr. 45, ændres »Hastighedsmåler og kilometertæller for motorcykler, trehjulede motorcykler og quadricykler« til »Hastighedsmåler«, og betegnelsen »O« ændres til »SD«.
- 2) I bilag II, del A, foretages følgende ændringer:
 - a) I punkt 4.7 ændres »Hastighedsmåler og kilometertæller: ja/nej⁽¹⁾« til »Hastighedsmåler«.
 - b) Følgende punkter indsættes:
 - »4.7.3. Fotografier og/eller tegninger af det samlede system
 - 4.7.4. Hastighedsområde
 - 4.7.5. Målemekanismens tolerance

4.7.6. Hastighedsmålerens tekniske konstant

4.7.7. Funktionsmåde og beskrivelse af drivmekanismen

4.7.8. Drivmekanismens udvekslingsforhold.«

- 3) I bilag III, del B, rubrik nr. 10.12, ændres »Hastighedsmåler og kilometertæller for to- og trehjulede motorcykel samt quadricykel« til »Hastighedsmåler«, og betegnelsen »O« ændres til »SD«.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 2001. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og administrative bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Fra den 1. januar 2001 kan medlemsstaterne ikke længere af grunde, der vedrører hastighedsmålere, forbyde ibrugtagning af køretøjer, som er i overensstemmelse med dette direktiv.

4. Medlemsstaterne anvender de i stk. 1, første afsnit, nævnte bestemmelser fra den 1. juli 2001; for knallerter finder bestemmelserne dog anvendelse fra den 1. juli 2002.

Artikel 7

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 2000.

For Europa-Parlamentet
N. FONTAINE
Formand

På Rådets vegne
J. GAMA
Formand

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 98/91/EF (EFT L 11 af 16.1.1999, s. 25).

BILAG

1. Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- 1.1. »køretøjstype for så vidt angår installation af hastighedsmåler«: køretøjer, der især på følgende punkter ikke udviser væsentlige indbyrdes forskelle:
 - 1.1.1. størrelsesbetegnelse for dæk, der tilhører kategorien normalt monterede dæk
 - 1.1.2. hastighedsmålerens totale udvekslingsforhold, inklusive en eventuel adapter eller korrektionsudveksling
 - 1.1.3. hastighedsmålerens type kendetegnet ved:
 - 1.1.3.1. målemekanismens tolerancer
 - 1.1.3.2. hastighedsmålerens tekniske konstant
 - 1.1.3.3. hastighedsområder
- 1.2. »normalt monterede dæk«: de dæktyper, som køretøjsfabrikanten har foreskrevet til den specifikke køretøjstype og anført på det oplysningsskema, der er omtalt i bilag II til direktiv 92/61/EØF.

Vinterdæk betragtes ikke som normalt monterede dæk
- 1.3. »normalt dæktryk ved kørsel«: dæktrykket i kold tilstand, som foreskrevet af køretøjsfabrikanten, forhøjet med 0,2 bar
- 1.4. »hastighedsmåler«: den del af anordningen, hvor føreren kan aflæse køretøjets aktuelle hastighed
 - 1.4.1. »målemekanismens tolerance«: selve hastighedsmåleinstrumentets nøjagtighed udtrykt ved den øvre og nedre hastighedsgrænse inden for et hastighedsområde
 - 1.4.2. »hastighedsmålerens tekniske konstant«: forholdet mellem omdrejninger eller impulser ved målerens indgang pr. minut og den viste hastighed
- 1.5. »masse i køreklar stand«: massen som defineret i fodnote d, punkt 2, til bilag II til direktiv 92/61/EØF.

2. Specifikationer

- 2.1. Hastighedsmålerens skive skal placeres i førerens direkte synsfelt og skal kunne aflæses tydeligt både i dagslys og i mørke. Hastighedsområdet skal være tilstrækkeligt stort til at vise den maksimale hastighed, som køretøjsfabrikanten angiver for køretøjstypen.
- 2.2. Når hastighedsmåleren ikke har digital visning, men indeholder en skala, skal denne være tydeligt inddelt.
 - 2.2.1. Når der er tale om hastighedsmålere til motorcykler og trehjulede motorcykler, skal skalainddelingerne være på 1, 2, 5 eller 10 km/h. Hastigheden skal være angivet på følgende måde:
 - 2.2.1.1. Når den højeste hastighed på nummerskiven ikke er over 200 km/h, skal de numeriske hastighedsværdier angives i intervaller på 20 km/h eller derunder.
 - 2.2.1.2. Når den højeste hastighed på nummerskiven er over 200 km/h, skal de numeriske hastighedsværdier angives i intervaller på 30 km/h eller derunder.
 - 2.2.2. På hastighedsmålere til knallerter skal skiven vise den højeste hastighed, der ikke må være over 80 km/h; skalainddelingerne skal være på 1, 2, 5 eller 10 km/h, og hastighedsværdier skal være angivet på skiven i intervaller på 10 km/h eller derunder.

Endvidere skal hastigheden 45 km/h være tydeligt angivet på skiven (25 km/h for knallerter med begrænset motoreffekt).

- 2.2.3. Hvis et køretøj er bestemt til markedsføring i en medlemsstat, der anvender britiske måleenheder, skal hastighedsmåleren også inddeles i mph (miles i timen), og hastighedsinddelingen skal være 1, 2, 5 eller 10 mph. De numeriske hastighedsværdier angives med intervaller på højst 20 mph, idet laveste angivne hastighed skal være enten 10 eller 20 mph.
- 2.2.4. De angivne numeriske hastighedsværdier behøver ikke at være de samme på hele skalaen.
- 2.3. Hastighedsmålerens nøjagtighed kontrolleres efter følgende procedure:
- 2.3.1. Køretøjet udstyres med dæk af en af de typer, der foreskrives som normalt monterede dæk i henhold til punkt 1.2. Prøvningen skal gentages for hver målertype, som køretøjsfabrikanten foreskriver.
- 2.3.2. Belastningen af den aksel, der driver hastighedsmåleren, skal svare til køretøjets masse i køreklar stand.
- 2.3.3. Referencetemperaturen, hvor hastighedsmåleren er placeret, skal være $296 \text{ K} \pm 5 \text{ K}$.
- 2.3.4. For hver prøvning skal dæktrykket være det normale dæktryk ved kørsel som defineret i punkt 1.3.
- 2.3.5. Køretøjet prøves ved følgende hastigheder:

Maksimal hastighed (V_{\max}) opgivet af køretøjsfabrikanten (km/h)	Prøvningshastighed (km/h)
$V_{\max} \leq 45$	80 % af V_{\max}
$45 < V_{\max} \leq 100$	40 og 80 % af V_{\max} (hvis dette medfører en prøvningshastighed ≥ 55)
$100 < V_{\max} \leq 150$	40, 80 og 80 % af V_{\max} (hvis dette medfører en prøvningshastighed ≥ 100)
$150 < V_{\max}$	40, 80 og 120

- 2.3.6. Udstyret til kontrol af køretøjets reelle hastighed skal have en målenøjagtighed på $\pm 0,5 \%$
- 2.3.6.1. hvis prøvningen foretages på bane, skal denne være plan og tør og have en tilstrækkelig friktion
- 2.3.6.2. hvis der anvendes en dynamometerbænk med ruller til prøvningen, skal rullerne have en diameter på mindst 2 m. For så vidt angår hastighedsmålere til knallerter, kan prøvningen foretages på ruller med en diameter på mindst 400 mm.
- 2.3.7. Den viste hastighed må aldrig være lavere end den reelle hastighed. Ved hastighederne i punkt 2.3.5 og mellem disse hastigheder skal følgende relation mellem den hastighed, V_1 , der aflæses på hastighedsmåleren, og den reelle hastighed, V_2 , være opfyldt:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 4 \text{ km/h.}$$

3. Produktionens overensstemmelse

- 3.1. Produktionens overensstemmelse kontrolleres i henhold til bestemmelserne i bilag VI til direktiv 92/61/EØF.
- 3.2. Produktionen betragtes som værende i overensstemmelse med direktivets bestemmelser, når det under overholdelse af forskrifterne i punkt 2.3.1-2.3.6 konstateres, at følgende relation mellem den hastighed, V_1 , der aflæses på hastighedsmåleren, og den reelle hastighed, V_2 , er opfyldt:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 4 \text{ km/h for knallerter}$$

og

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 8 \text{ km/h for motorcykler og trehjulede motorcykler.}$$

Tillæg 1

OPLYSNINGSSKEMA**vedrørende installation af hastighedsmåler for en type to- eller trehjulet motordrevet køretøj**

(vedlægges ansøgningen om typegodkendelse, hvis den fremsendes uafhængigt af ansøgningen om godkendelse af et køretøj)

Løbenummer (påføres af ansøgeren)

Ansøgning om typegodkendelse af en type to- eller trehjulet motordrevet køretøj for så vidt angår hastighedsmåler skal indeholde de oplysninger, der er nævnt under følgende punkter i bilag II, del A, til direktiv 92/61/EØF:

0.1.

0.2.

0.5.

0.6.

2.1.

2.1.1.

4.7.-4.7.8.

5.2.

5.2.2.

—

Tillæg 2

TYPEGODKENDELSESATTEST

for installation af hastighedsmåler for en type to- eller trehjulet motordrevet køretøj

MODEL

Myndighed

Rapport nr.: fra teknisk tjeneste: den

Typegodkendelsesnr.: Udvidelse nr.:

1. Køretøjets fabrikat eller handelsbetegnelse:
2. Køretøjets type:
3. Køretøjsfabrikantens navn og adresse:
4. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle repræsentant:
.....
5. Køretøjet fremstillet til prøvning den:
6. Typegodkendelse er meddelt/nægtet ⁽¹⁾
7. Sted:
8. Dato:
9. Underskrift:

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.